

Nº57

Memo
Kleines Glück

HABA®

Memo Kleines Glück

Ein Gedächtnisspiel für 2 - 4 Spieler von 4 - 99 Jahren.

Illustration: Ines Frömelt

Spielinhalt

32 Plättchen (16 Paare), 1 Spielanleitung

Spielziel

Wer merkt sich gleiche Motive und
kann so die meisten Paare sammeln?



Spielvorbereitung

Die Plättchen werden mit der Bildseite nach unten auf den Tisch gelegt und gemischt. Legt sie in Reihen untereinander und achtet darauf, dass keine Plättchen übereinander liegen.

Spielablauf

Wer zuletzt Geburtstag hatte, darf beginnen – danach wird im Uhrzeigersinn weitergespielt. Wer an der Reihe ist, deckt nacheinander zwei Plättchen auf:

- **Sind zwei gleiche Motive zu sehen?**

Nimm das Paar zu dir. Du darfst zwei weitere Plättchen aufdecken.

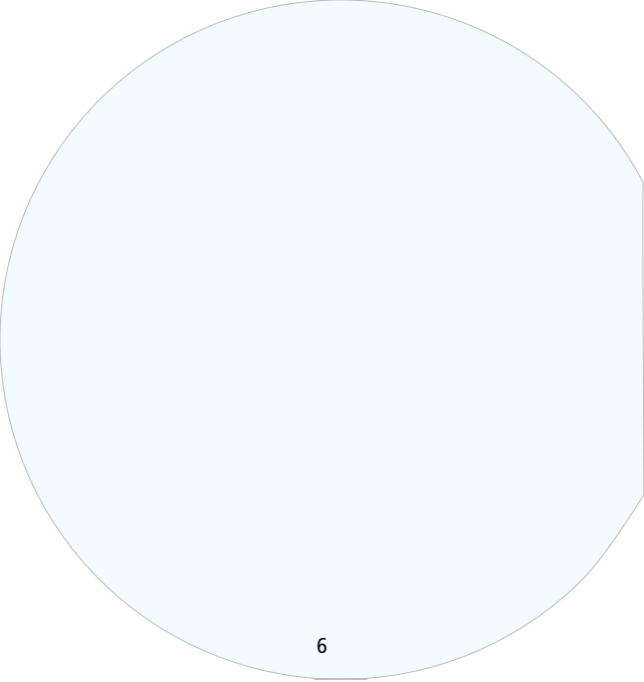
- **Sind zwei verschiedene Motive zu sehen?**

Verdecke die Plättchen wieder, nachdem alle anderen sie auch gesehen haben.

Der nächste Spieler ist mit Aufdecken an der Reihe.

Spielende

Sind alle Paare eingesammelt? Stapelt alle eigenen Plättchen:
Wer den höchsten Turm bauen kann, gewinnt das Spiel.



6

Memo-Little Luck

A game of memory for 2 - 4 players ages 4 - 99.

Illustrations: Ines Frömelt

Contents

32 cardboard tiles (16 pairs),
1 set of game instructions



Aim of the game

Who can remember the motifs
and collect the most pairs?

Preparation of the game

Lay the little tiles face down on the table and shuffle them. Then arrange them into rows.

Take care that none of the tiles are on top of each other.

Playing the game

The child with the most recent birthday can start.

Then continue clockwise. Turn over two tiles:

- **Are the two motifs the same?**

If so, you can keep the pair. Now turn over two more tiles.

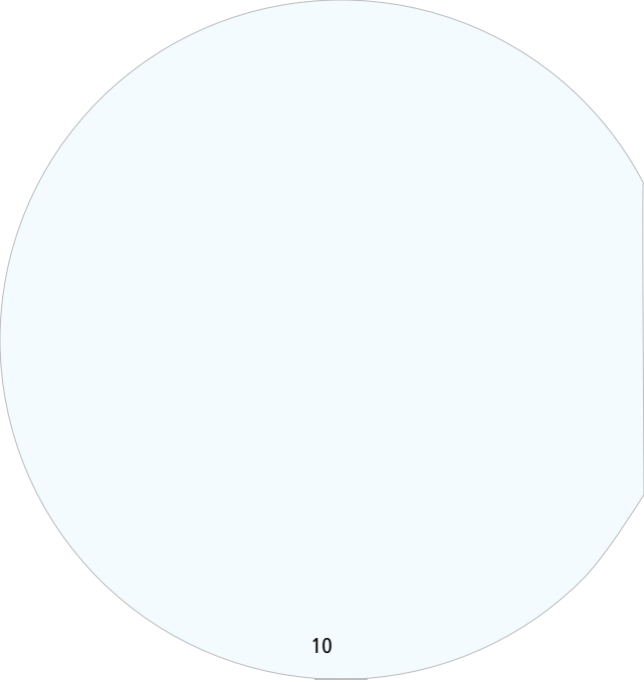
- **Are the two motifs different?**

Sorry - you have to place them face down again.

But let everyone see them first. Then it's the next player's turn.

End of the game

Have all the pairs been collected? Make a pile with your tiles – the player with the highest tower is the winner!



10

Mémo Petit bonheur

Un jeu de mémoire pour 2 à 4 joueurs de 4 à 99 ans.

Illustration: Ines Frömelt

Contenu du jeu

32 plaquettes (16 paires), 1 règle du jeu

But du jeu

Qui va trouver deux motifs identiques et va pouvoir récupérer le plus grand nombre de paires de plaquettes ?



Préparatifs

Poser les plaquettes sur la table, face cachée, et les mélanger. Les répartir en rangées parallèles en veillant à ne pas les chevaucher.

Déroulement de la partie

Le joueur dont c'était l'anniversaire en dernier commence la partie. Continuer dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le joueur retourne deux plaquettes l'une après l'autre :

- **On voit deux motifs identiques?**

Prends les plaquettes et pose-les à côté de toi.

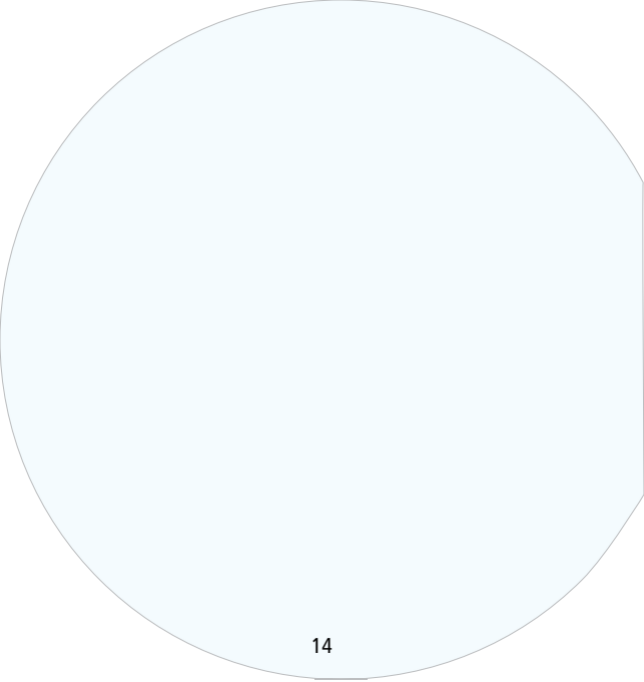
Tu recommences en retournant à nouveau deux plaquettes.

- **On voit deux motifs différents?**

Remets les plaquettes dans le jeu en les retournant sur la table, après que les autres joueurs les aient aussi bien observées. C'est ensuite au tour du joueur suivant.

Fin de la partie

Toutes les paires de plaquettes ont été récupérées ? Chaque joueur fait une pile avec ses plaquettes. Celui dont la pile est la plus grande gagne la partie.



14

Klein geluk memoriespel

Een geheugenspel voor 2 - 4 spelers van 4 - 99 jaar.

Illustraties: Ines Frömelt

Spelinhoud

32 kaartjes (16 paren), spelregels



Doel van het spel

Wie onthoudt de kaartjes met dezelfde afbeeldingen en kan zo de meeste paren verzamelen?

Spelvoorbereiding

De kaartjes worden met de beeldzijde naar beneden op tafel gelegd en geschud. Leg ze in rijen onder elkaar en let er op dat er geen kaartjes over elkaar liggen.

Spelverloop

Degene die als laatste jarig is geweest, mag beginnen. Daarna wordt kloksgewijs verder gespeeld. Degene die aan de beurt is, draait achter elkaar twee kaartjes om:

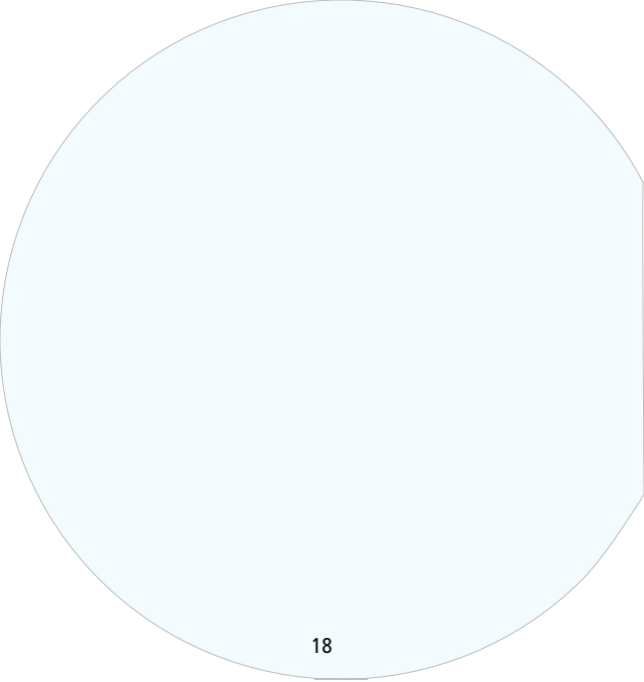
- **Zijn er twee dezelfde afbeeldingen te zien?**
Leg het paar bij je neer. Je mag nog twee kaartjes omdraaien.

- **Zijn er twee verschillende afbeeldingen te zien?**

Keer de kaartjes weer om nadat alle anderen ze ook hebben gezien. De volgende speler is aan de beurt en draait een stel kaartjes om.

Einde van het spel

Zijn alle paren verzameld? Leg dan al je eigen kaartjes op een stapel: degene die de hoogste toren kan bouwen, wint het spel.



Memo Suertecita

Un juego de memoria para 2 a 4 jugadores de 4 a 99 años.

Ilustraciones: Ines Frömelt

Contenido

32 cartitas (16 parejas), instrucciones del juego

El juego

¿Quién memoriza dónde están las mismas figuras y reúne el mayor número de parejas?



Preparativos

Poned las cartitas boca abajo en la mesa y mezcladlas. Colocadlas en filas y tened cuidado de que no se toquen entre ellas.

Cómo se juega

Comienza el jugador que haya celebrado más recientemente su cumpleaños. Después jugaréis siguiendo el sentido de las agujas del reloj.

El jugador que tenga el turno descubre dos cartitas.

- **¿Se ven las mismas figuras?**

Te llevas la pareja. Puedes descubrir dos cartas más.

- **¿Son dos figuras diferentes?**

Vuelve a colocar las cartitas boca abajo después de que los demás los hayan visto.

Es el turno del siguiente jugador.

Final del juego

¿Se han formado ya todas las parejas? Como apiláis las cartitas conseguidas, ganará la partida quien tenga el montoncito de cartitas más grande.

Memo Fortunello

Un gioco di memoria per 2 - 4 giocatori da 4 a 99 anni.

Illustrazioni: Ines Frömelt

Contenuto del gioco

32 carte piccole (16 coppie),
istruzioni per giocare



Finalità del gioco

Chi si ricorda le figure uguali riunendo
così il maggior numero di coppie?

Preparativi del gioco

Le carte sono poste sul tavolo con l'immagine coperta, mescolate e ordinate in file; fate attenzione che le carte non si sovrappongano.

Svolgimento del gioco

Inizia il bambino che per ultimo ha compiuto gli anni e si seguirà poi in senso orario. Il giocatore di turno scoprirà due carte una dopo l'altra:

- **Sono uguali?**

Prenditi la coppia. Puoi scoprire altre due carte.

- **Sono diverse?**

Ricopri le carte dopo che tutti gli altri giocatori le hanno viste. E' ora il turno del seguente giocatore.

Conclusione del gioco

Tutte le coppie sono appaiate? Formate un mazzo con le vostre carte: vince chi ha il mazzo più alto.



Habermaab GmbH
August-Grosch-Straße 28 - 38
96476 Bad Rodach, Germany

www.haba.de

Bitte alle Informationen aufbewahren.
Please keep all the information.
Veuillez conserver toutes les notices.
A.u.b. alle gegevens bewaren.

Si prega di conservare tutto il materiale informativo.
Por favor, conserve todo el material informativo.

4609